

EN INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF ONSET SINKS

YOU WILL NEED:

- Eye and ear protection
- Gloves
- 4 screws
- Drill
- Fret saw
- Screwdriver

The onset sink is installed by using 4 wood screws located at pre-set points and securing the sink to the work top space with the help of the special "keyholes" on the under side of the sink. The distance between the center-points of keyholes to keyholes is 43,4/33,4cm (see **Figure A**).

STEP 1 Insert two screws on either side of the worktop (4 in total). The first screw should be placed at a distance of 5,9cm from the edge of the worktop and the second 43,4/33,4cm from the first (see **Figure B**). Insert the remaining two screws on the opposite side in exactly the same way.

STEP 2 Position the sink, making sure that the apertures of the "keyholes" are centered over the 4 screws.

STEP 3 Finally, shove the sink firmly backwards. In its final position, the sink should project from the front edge by about 7mm, to ensure proper drainage, and the back should be flush with the wall. For proper cooking, you should make sure that the appliance has been correctly installed in a flat position.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΕΠΙΚΑΘΜΕΝΩΝ ΝΕΡΟΧΥΤΩΝ

ΘΑ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΣΤΕ:

- Προστασία όρασης και ακοής
- Γάντια
- 4 ξυλόβιδες
- Δρόπινο
- Σέγα
- Κατασβίδι χειρός

Η εγκατάσταση του επικαθμένου νεροχύτη γίνεται με τη χρήση 4 ξυλόβιδων οι οποίες τοποθετούνται σε προκαθορισμένα σημεία και συγκρατούν τον επικαθμένο νεροχύτη στο ανώνυμα του πάγκου, με τη βοήθεια των ειδικών "κλειδιών" που βρίσκονται στο κάτω μέρος του νεροχύτη. Η απόσταση μεταξύ των "κλειδιών", από κέντρο σε κέντρο είναι 43,4/33,4cm (βλ. Σχήμα A).

BHMA 1 Βιδώστε 2 βίδες σε κάθε άκρη του πάγκου (4 στο αύτολο). Η πρώτη βίδα μπαίνει σε απόσταση 5,9cm από την άκρη του πάγκου και η δεύτερη σε απόσταση 43,4/33,4cm από την πρώτη (Βλ. Σχήμα B). Τοποθετήστε τις απέναντι 2 βίδες με τον ίδιο ακριβώς τρόπο.

BHMA 2 Τοποθετήστε τον επικαθμένο νεροχύτη, αγνοεύοντας ότι οι 4 οπές των "κλειδιών" κεντρώνται επάνω στις 4 βίδες.

BHMA 3 Τέλος, στρώψτε το νεροχύτη με φόρο από εμπρός προς τα πίσω. Στην τελική φάση, ο νεροχύτης πρέπει να εξέγει από την εμπρός πλευρά περίπου 7mm, για την ασφαλή ροή των νερών προς τα κάτω, επίσης, πρέπει να εφαπτάται το πάνω μέρος του στον τοίχο.

IT ISTRUZIONI PER LA MESSA IN OPERA DEI LAVELLI D'APPOGGIO

VI SERVIRANNO:

- Protezione per occhi e orecchie
- Guanti
- 4 vite da legno
- Trapano
- Segna
- Cacciavite manuale

L'installazione di lavelli d'appoggio si attua con 4 viti da legno che vengono sistemate in punti prestabiliti e fissano il lavello al banco, con l'aiuto delle speciali "chiavi" che si trovano sulla parte inferiore del lavello. La distanza tra le "chiavi", da centro a centro, è di 43,4/33,4cm (vedi **Figura A**).

STEP 1 Inserire due viti su ciascuna delle due parti laterali del piano di lavoro (4 in totale). La prima vite deve essere inserita a una distanza di 5,9cm dalla bordura del piano di lavoro e la seconda a una distanza di 43,4/33,4cm dalla prima (vedi **Figura B**). Inserire le altre due viti sulle due parti opposte in modo esattamente simile.

STEP 2 Posizionare il lavello assicurandovi che le 4 aperture delle "chiavi" siano centralizzate sulle 4 viti.

PASSO 3 Infine, spingete il lavello con forza da davanti verso dietro. Nella fase finale il lavello deve sporgere dal davanti di circa 7mm, per il giusto deflusso dell'acqua verso il basso, inoltre la parte posteriore deve aderire al muro. Fate attenzione al giusto posizionamento e livellamento orizzontale dell'apparecchio per cucinare in modo appropriato.

RO INSTRUCTIUNI DE ISTALARE A CHIUVETELOR DE MASCA

AVETI NEVOIE DE:

- Măsuri de protecție a vederii și auzului
- Manușă
- 4 șuruburi din lemn
- Mașină de găurit
- Fierastră mecanic
- Șurubelnăță de mână

Instalarea chiuvetelor de masă se face folosind 4 șuruburi care se plasează în poziții dinante determinate și care fixează aparatul chiuvetelor pe deschiderea bancului de lucru al bucătăriei cu ajutorul „cheilor” speciale care se găsesc în partea inferioară a masinii de gătit. Distanța dintre „chei”, de la centru la centru, este de 43,4/33,4cm (vezi **Figura A**).

PASO 1 Avvitare 2 viti ad ogni lato del banco (4 in tutto). La prima vite entra ad una distanza di 5,9cm dal bordo del banco e la seconda ad una distanza di 43,4/33,4cm dalla prima (**vd. Schema B**). Collocate le altre 2 viti sulle parti opposte in modo esattamente simile.

PASO 2 Collocate il lavelli assicurandovi che le 4 aperture delle "chiavi" siano centralizzate sulle 4 viti.

PASO 3 Infine, spingete il lavello con forza da davanti verso dietro.

Nella fase finale il lavello deve sporgere dal davanti di circa 7mm, per il giusto deflusso dell'acqua verso il basso, inoltre la parte posteriore deve aderire al muro. Fate attenzione al giusto posizionamento e livellamento orizzontale dell'apparecchio per cucinare in modo appropriato.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ НАКЛАДНЫХ РАКОВИН

ВАМ ПОНАДОБЯТСЯ:

- Защитные приспособления для органов зрения и слуха
- Без переводчика
- 4 болта
- Дрель
- Электромеханическая ножовка
- Отвёртка ручная

Установка накладных раковин производится с помощью 4 болтов, которые вкручиваются в заранее отмеченные места и удерживают раковину в проеме кухонной стойки, с помощью специальных «ключей», расположенных в нижней части комплекса. Расстояние между «ключами», от центра до центра, составляет 43,4/33,4cm (взять **Skicu A**).

ADIM 1 Çalışma tezgahının farklı taraflarına 2 adet vidyi yerleştirin (toplam 4 vidi). İlk vidi kenar ile arasında 5,9cm lik mesafe kalacak şekilde, 2. vidi ise 43,4/33,4cm mesafe kalacak şekilde yerleştirilmelidir. (**Resim B ye bakınız**). Diğer 2 vidayı da aynı şekilde tezgahın zıt diğer noktalara yerleştiriniz.

ADIM 2 Eviyinin konumlandırmısını yapın, Bunu yaparken daha önce den merkezleme için kullanılabilecek vidaları kullanın.

ADIM 3 Rakamda verilen 4 orifice ile "cheilor" sunut centratare 4 șuruburi.

FAZA 1 Înșurubați căte 2 șuruburi pe fiecare latură a bancului (4 în total). Primul șurub intră la o distanță de 5,9cm de la marginea bancului și al doilea la o distanță de 43,4/33,4cm de la primul (vezi **Figura B**). Fixați celelalte 2 șuruburi din partea opusă exact în același mod.

FAZA 2 Amplasati aparatul chiuvetelor, asigurându-vă că cele 4 orificii ale „cheilor” sunt centrate pe cele 4 șuruburi.

FAZA 3 În final, impingeți aparatul chiuvetelor, din fată spre spate. În fază finală a montării, chiuvetelor trebuie să lăsă în afară părții frontale cu aproximativ 7mm, pentru a asigura scurgerea apei și de asemenea, tangența părții sale posterioare cu peretele. Atenție la placarea exactă și la fixarea corectă a aparatului pe linie orizontală pentru facilitarea unei gătiri corecte.

SR UPUTSTVO ZA MONTAŽU NASADNE SUDOPERE

BIĆE VAM POTREBNI:

- Zaštita za oči i uši
- Rukavice
- 4 šrafa
- Matkap
- Ubodna električna testera
- Ručni šrafciger

Za montažu nasadne sudopere potrebna su vam 4 šrafa za drvo koji se postavljaju na tačno određena mesta i pridržavaju sudopera u otvoru radne površine, uz pomoć posebnih „držaća“ koji se nalaze u donjem delu „cheila“ specijale care se găsesc în partea inferioară a masinii de gătit. Distanța dintre „chei“, de la centru la centru, este de 43,4/33,4cm (vezi **Figura A**).

Eviyiniz 4 adet ahsap vidisi ve cihazın altında bulunan özel aparatları postavlıyoruz. İstediğiniz yerde monte edilecektir. Merkez ile diğer noktalarda, önceden belirlenen yerde monte edilecektir. (Resim A ye bakınız).

KORAK 1 Postavite po 2 şrafa na svaki od krajeva radne površine (ukupno 4). Prvi şraf ulazi u razmak od 5,9cm od kraja radne površine, a drugi u razmak od 43,4/33,4cm od prvog (vezi **Figura B**). Postavite i druga 2 şrafa na drugoj strani radne površine na popunu isti način.

KORAK 2 Namestite sudoperu na to predviđeno mesto, vodeći pri poziciji od otvora koji postoji u „držaćima“ tačno centrirani, da odogzo računa da su otvori koji postoji u „držaćima“ tačno centrirani, da odogzo nalaže na 4 donja šrafa.

KORAK 3 En son olarak eviyeni arkaya kışımlarında belirlenen noktalardan yeri monte ediniz. Eviyinin montaj yapılımında sifon ve drenaj bağlantılarının doğru bir şekilde yaldızlığını emin olunmalıdır.

KORAK 4 Finalmente, empuje el fregadero firmemente hacia atrás. En su posición definitiva, el fregadero deberá sobreasar del borde delantero unos 7mm para asegurar un drenaje adecuado y, la parte delantera deberá estar nivelada con respecto a la pared. Para un uso adecuado, deberá asegurarse de que el fregadero se ha colocado correctamente en posición horizontal.

ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE FREGADEROS SOBRE ENCIMERA

NECESITA:

- Protección para ojos y oídos
- Guantes
- 4 tornillos
- Perceuse à forets
- Scie égoïne électrique
- Tornavís

El fregadero se instala usando 4 tornillos para madera colocados en los puntos determinados y asegurando el fregadero a la parte de debajo de la encimera con la ayuda de grapas de fijación especiales. La distancia entre los puntos centrales de las grapas de fijación es de 43,4/33,4cm (veoir **Dessin A**).

PAS 1 Visser les 2 vis à chaque extrémité du plan de travail (4 en tout, vis non fournies). La première vis est posée à 5,9cm du bord du plan de travail et la deuxième à 43,4/33,4cm de la première (voir **Dessin B**). Inserte les deux autres vis posées de la même façon à l'autre extrémité du plan.

PAS 2 Installez l'évier, en vous assurant que les 4 orifices des clés sont bien centrés sur les 4 vis.

PAS 3 Pour finir, pousser l'évier vers l'arrière. En phase finale, l'évier doit dépasser de 7mm vers l'avant pour assurer un bon écoulement de l'eau vers le bas et doit être adossé au mur.

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'UN EVIER A POSER

VOUS AUREZ BESOIN:

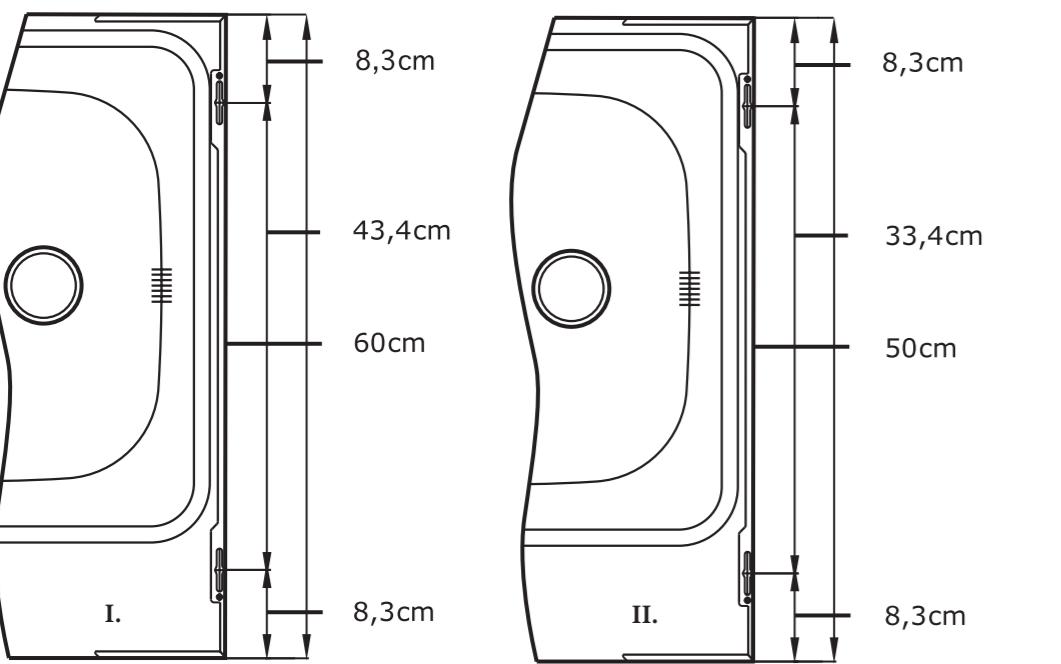
- Protection des yeux et des oreilles
- Gant
- 4 vis
- Perceuse à forets
- Scie égoïne électrique
- Tournepis

L'installation d'un évier à poser se fait au moyen de 4 vis à bois placées à des points pré-déterminés qui assurent la fixation de l'évier dans l'ouverture du plan de travail à l'aide de grappes de fixation spéciales dans la partie inférieure de l'appareil. La distance entre les points centraux des grappes de fixation est de 43,4/33,4cm (voir **Dessin A**).

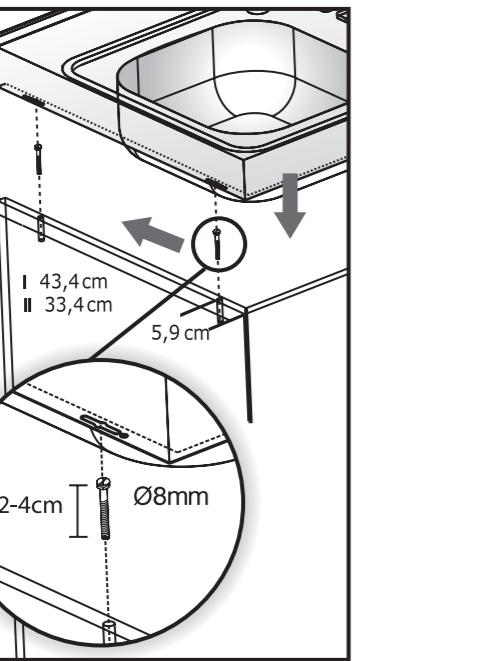
PAS 1 Vissez les 2 vis à chaque extrémité du plan de travail (4 en tout, vis non fournies). La première vis est posée à 5,9cm du bord du plan de travail et la deuxième à 43,4/33,4cm de la première (voir **Dessin B**). Les deux autres vis sont posées de la même façon à l'autre extrémité du plan.

PAS 2 Installez l'évier, en vous assurant que les 4 orifices des clés sont bien centrés sur les 4 vis.

PAS 3 Pour finir, pousser l'évier vers l'arrière. En phase finale, l'évier doit dépasser de 7mm vers l'avant pour assurer un bon écoulement de l'eau vers le bas et doit être adossé au mur.



A.



B.

FI TISKIPÖYDÄN
ASENNUSOHJEET

TARVITSETTE:

- Nämö- ja kuulonsuojaimeet
- Hansikas
- 4 puuruvia
- Pora
- Pistosha
- Ruuviimeisseli

Tiskipöytä asennetaan käyttämällä 4 puuruvia, jotka asetetaan edeltä määrittyihin kohtiin ja jotka kannattavat astianpesupöytää työtason tehdyssä aukossa sekä erityisen 'avainten' avulla, joka löytyvät tiskipöydän alapuolelta. 'Avainten' välinen etäisyys keskipisteestä toiseen on 43,4/33,4cm (ks. Kuvio A).

VAIHE 1 Ruuvatkaa 2 ruuvia työtason kumpaankin reunaa (4 yhteensä). Ensimmäinen ruuvi ruuvataan 5,9cm päähän työtason reunasta ja toinen 43,4/33,4cm päähän ensimmäisestä (ks. Kuvio B). Ruuvatkaa toisen pään 2 ruuvia täsmälleen samalla tavalla.

VAIHE 2 Asettaa astianpesupöytä paikalleen varmistuen, että 'avainten' 4 reikää osuvat 4 ruuvin päälle.

VAIHE 3 Lopuksi työntääkää astianpesupöytää voimakkaasti edestä taaksepäin. Lopullisessa asennossa astianpesupöytän etureunan tulee työntää esin noin 7mm veden turvalisen virtaamisen varmistamiseksi ja takareunan tulee osua tasaisesti seinään.

DK BRUGSVEJLEDNING TIL
MONTERING AF PLANLIMET VASK

DE FÅR BRUG FOR:

- Beskyttelse til øjne og ører
- Handske
- 4 puuruvia
- Pora
- Pistosha
- En løvsav
- En håndskruetrækker

Vasken monteres ved brug af 4 skruer til træ, som placeres på forudbestemte steder, der fastholder vasken i bordpladens åbning ved hjælp af de særlige "nøgler", som findes på undersiden af udstyret. Afstanden mellem "nøglerne" fra midte til midte er 43,4/33,4cm (se Figur A).

TRIN 1 Fast sæt 2 skruer på hver af bordpladens ender (4 i alt). Den første skrue sættes på en afstand af 5,9cm fra bordpladens kant og den anden 43,4/33,4cm fra den første skrue (se Figur B). Fast sæt de 2 andre skruer på nøjagtig samme måde i den anden ende.

TRIN 2 Placer vasken og vær sikker på, at de 4 "nøglers" åbninger ligger midt ovenpå de 4 skruer.

TRIN 3 Skub til sidst vasken bagud med en kraftig bevægelse. Når monteringen er færdig, skal vasken røre ca. 7mm frem ved forkanter, så at vandet kan flyde sikkert ned, og vasken skal bagtil også røre væggen.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΕΠΙΚΑΘΗΜΕΝΩΝ ΝΕΡΟΧΥΤΩΝ
EN INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION
OF ONSET SINKS

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
ΕΠΙΚΑΘΗΜΕΝΩΝ ΝΕΡΟΧΥΤΩΝ

RO INSTRUCTIUNI DE INSTALARE A
CHIUVETELOR DE MASCA

BG УПЪТВАНИЯ ЗА ДИРЕКТЕН МОНТАЖ
НА КУХНЕНСКИ МИВКИ

SR UPUTSTVO ZA MONTAŽU
NASADNE SUDOPERE

CZ MONTÁžní NÁVOD PRO NÁSTAVNÉ
CELOPLOŠNÉ DREZY

ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN
DE FREGADEROS SOBRE ENCIMERA

PT INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO
DE LAVA-LOIÇAS INSTALAÇÃO SUPERIOR

FI TISKIPÖYDÄN
ASENNUSOHJEET

SE INSTRUKTION FÖR INSTALLATION
AV PLANMONTERAD DISKBÄNK

ITISTRUZIONI PER LA MESSA IN OPERA DEI
LAVELLI D'APPOGGIO

DE MONTAGEANWEISUNG FÜR AUFLAGE
EINBAUSPÜLE

RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
НАКЛАДНЫХ РАКОВИН

PL INSTRUKCJA MONTAŻU
ZLEWOZMYWAKOW NAKŁADANYCH

TR SET ÜSTÜ EVİYELERİN
MONTAJ TALİMATI

SK MONTÁžNY NÁVOD PRE
NÁSTAVNÉ CELOPLOŠNÉ DREZY

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
D'UN EVIER A POSER

AR طريقة تركيب أحواض
الغسيل العلوية

DK BRUGSVEJLEDNING TIL
MONTERING AF PLANLIMET VASK

NO INSTRUKSJONER FOR MONTERING
AV HELDEKKENDE BESLAG